

La flor de lis

*Cinco poemas de Marosa di Giorgio
para soprano, mezzosoprano, flauta (soprano y bajo) y piano*



Vi, saliendo de la pequeña selva en torno a la casa, unos huesos; en verdad, calavera con órbitas señaladas como ojos. Eso era pequeño o grande según el minuto.

Restitos óseos, deteriorados, que inquietaban; y, no se sabía por qué, recordaban una cópula.

* * *

Tía Brenda se casa...!

La Brenda señora se casa (gritaban los pájaros negros cerca del ramaje).

Y era casi noche. Y todos soñábamos.

Tía Brenda era casi invisible, y llevaba como vestido una azucena blanca, que se volvía de rosado intenso. Y la llevaba delante como si fuera un palo o un falo.

¡El lis! gritaban los pájaros.

Y señora Brenda penetró a la oscuridad.

Como no había novio estaba esperándola en la sombra el reemplazante. No se le veía el rostro ni el testículo potente de donde ya manaba el semen, espeso como un puré.

Señora Brenda tía tal vez se arrodilló. Su belleza era etérea y se disolvía.

Mas el reemplazante actuó, embistió; abatía los altares íntimos, que cayeron de bruces, de boca al cielo.

¡Señora Brenda...!!

¡Señoritaaa!

¡Brenda...!!

La azucena llameaba, flambeaba, rosada y sola y bordeada de llama y de flor.

Dos colas, redondas, buenas, serias, de ella y de él, de señora Brenda y el reemplazante, subían y bajaban y se enfrentaban en la actuación feroz.

Dieron pequeños gritos, se rompieron válvulas. En la noche negra, todo se dio.

Mordieron, ya ahítos, la azucena. Sus pedazos rojos como de Dios.

* * *

La monja Hildegarde reapareció. Hacía doscientos años que venía. Aun en el claroscuro de la noche, advertimos su falda negra, flotante, la toca rígida, y la cartera fúnebre.

Venía de sorpresa, aunque algunos tenían un escalofrío durante el día cuando ella estaba por venir. Pero, si quería, burlaba eso, no llegando.

Buscaba siempre la misma silla. Rezaba. Le gustaba cocinar en la oscuridad. Repartía de un modo raro, irregular, lo cocinado.

En una ocasión hizo caca detrás del malvón.

En una ocasión cogió con uno de nosotros.

Siempre se le caían lágrimas, preciosas, de cristal azul, que le llegaban hasta las manos.

Venía a buscarla un caballo solo, sin monturas ni bridas; ella lo trepaba no se sabía cómo, y se iban al galope. Ella, abrazada al cuello del caballo. Cruzaban el jardín, nuestra enorme vid de jazmines, el asentamiento de nísperos; y se iban. Por largo rato quedábamos viéndole la falda negra, la toca almidonada, las lágrimas, azules, hermosísimas, y la cartera fúnebre.

* * *

Mi alma es un vampiro grueso, granate, aterciopelado. Se alimenta de muchas especies y de sólo una. La busca en la noche, la encuentra, y se la bebe, gota por gota, rubí por rubí.

Mi alma tiene miedo y tiene audacia. Es una muñeca grande, con rizos, vestido celeste.

Un picaflor le trabaja el sexo.

Ella brama y llora.

Y el pájaro no se detiene.

* * *

Todas las cosas quedaron en diversos planos, aquí, allá, transversales, paralelos también, pero de una manera desapareja.

¿Cómo se había ubicado todo de esta manera?

Era algo racional y misterioso.

Era algo intelectual, delicado.

Pero una construcción indebida.

Y yo así desconcertada.

Era la hora del atardecer. Y hacían dulce de ciruelas, y lo vendían, de inmediato, en la puerta. Salía humo de cada casa. Pasó Mario. Terminaban el dulce de ciruela y ya estaban los compradores en las puertas.

Un gato que nunca había visto, de dos metros de largo, entre acechante y somnoliento, jugaba con una mariposa enorme, negra y rosa. Creo que ya la tenía muerta. Ella chorreaba agua como si la hubiese sacado del agua. Y también estaba natural, seca. Y paraba, a pesar de su muerte, las grandes alas negras, rosas.

Todo esto se ubicaba en la construcción indebida. La cabeza del gato era también otra mariposa rosada y negra.

¿Cómo hago con estas cosas? me dije. No hay forma.

No había forma.

Igual... ¡llegué? Hasta aquí.

(poemas pertenecientes a *La flor de lis*, último libro publicado por Marosa di Giorgio, El cuenco de plata, Montevideo, 2004)

(ilustración: *Orquídea y colibrí desde una cascada* de Martín Johnson Heade, 1902)

INDICACIONES PREVIAS

Para soprano, mezzosoprano, flautista (flauta soprano en Do y Flauta bajo en Do, escrita una octava arriba del efecto), piano, bloque de madera y cascabeles.

La flautista debe ser mujer. Junto a la soprano y a la mezzo -y a la pianista, si también es mujer- podrían vestirse al modo de Marosa di Giorgio en sus performances de recitación de poemas: vestidos largos, floreados y coloridos, cabello suelto, muchos collares, aros, flores y descalzas. En todo caso, evitando el riguroso negro de concierto clásico.

Los compases 66 a 71 están escritos "senza misura", a razón de 15 segundos aproximadamente por sistema. En este pasaje los músicos deben seguir a la voz que porta la letra, y que está escrita con una figuración algo más precisa. Las líneas verticales indican simultaneidades, las líneas oblicuas sucesiones.

Indicaciones para la flauta:

Sonido eólico:  Golpe de llaves:  Pizzicato:  Portamento corto: 

Bending descendente, portamento largo y lento. La segunda nota no debe articularse, es la afinación de arriba del descenso:



Whistle tone:
 Whistle tone:

Tongue ram:

1 . mp-ff
 Nr. • No.: 177

Multifónico utilizado en la flauta soprano (en *The Techniques of Flute Playing*, de Carin Levine):

Multifónicos utilizado en la flauta bajo (en *The Techniques of Flute Playing*, de Carin Levine):

1 pp-mf
 Nr. • No.: 15

1 p-f
 Nr. • No.: 68

1 p-ff
 Nr. • No.: 70

1 pp-f
 Nr. • No.: 89

1 pp-ff
 Nr. • No.: 119

1 p-ff
 Nr. • No.: 155

Indicaciones para las voces:

Voz hablada, sin indicación de altura, pero sí rítmica:

p hablado, susurrado, misterioso

 gri-ta-ban los pá-ja-ro(s)._____

Indicaciones para el piano:

Deben señalarse las siguientes notas en el interior del piano, para ejecutar sobre las cuerdas:



Improvisar ad. lib. con el total cromático comprendido por el intervalo escrito, lo más rápido posible:



Cluster:

La flor de lis

Poemas de Marosa di Giorgio

I. Vi, saliendo de la pequeña selva

Guillermo Vega Fischer

Lento e lugubre $\text{♩} = 48$

* Bending descendente. No articular la segunda nota.

una corda

6

Soprano *pp*
Vi. *gliss.* #

Alto *pp*
Vi. *gliss.*

Fl. bajo *pp* *pp* *pp*

Piano *pp*
Ped. Ped. (simile)

Sopr. *pp*
Vi. *gliss.* Vi, sa -

Alto *pp*
Vi. *gliss.* Vi. *gliss.* Vi, sa -

Fl. B. *pp* *pp*

Pno. *pp*

10

Sopr. *lien-do de la pe-que-ña sel-va en tor-noa la ca - sa, u - nos hue - sos, en ver - dad, ca - la -*

Alto *lien-do de la pe-que-ña sel-va en tor-noa la ca - sa, u - nos hue - sos, en ver - dad, ca - la -*

Fl. B. *pp*

Pno. *pp*

más hablado
p *mp* *mf* *P cantado*

12

Sopr. *ve - ra con ór - bi - tas se - ña - la - das co - mo o - jo (s),*

Alto *ve - ra con ór - bi - tas se - ña - la - das co - mo o - jo (s),*

Fl. B. *mp*

Pno. *pp* *mp* *mf*

rit. *gliss.* *mf* *eólico súbito, sin cortar la nota*

A tempo

14

Sopr. *pp* *pp cresc.*
E-so e-ra pe-que-ño o gran-de se-gún el mi-nu-to. Res-ti-tos ó-seos, de-te-rio-ra-dos,

Alto *pp* *pp cresc.*
E-so e-ra pe-que-ño o gran-de se-gún el mi-nu-to. Res-ti-tos ó-seos, de-te-rio-ra-dos,

Fl. B. *pp pp pp pp p*

Pno. **A tempo** *pp pp p*
(simile)

17

Sopr. *mf pp*
que in-que-ta-ban; y, no se sa-bí-a por qué, re cor-da-ba u-na có-pu-la.

Alto *mf pp*
que in-que-ta-ban; y, no se sa-bí-a por qué, re cor-da-ba u-na có-pu-la.

Fl. B. *mp pp pp pp* *senza gliss.*

Pno. *mp pp pp*

II. Tía Brenda se casa!

22 **Con brio** ♩ = 80

Sopr. *mf* eufórico

Ti-a Bre - da se ca sa! se ca - sa!

Alto *mf* eufórico

La Bren-da se-ño-ra se ca - sa, Ti-a Bren-

Pno. *f* *ff* *mf*

Ped. *f* *ff* *mf*

tre corde

24

Sopr. *f* *ff* *mp*

se ca - sa! Ti-a Bren - da! Ti-a Bre - da se ca sa!

Alto *f* *ff* *mp*

da se ca - sa! Ti-a Bren - da se ca sa!

Pno. *f* *ff* *f* *mp*

Ped. *f* *ff* *f* *mp*

26

Sopr. *p* calmo

Gri - ta - ban los pá - ja - ros ne - gros cer - ca

Alto *p* calmo

Gri - ta - ban los pá - ja - ros ne - gros cer - ca

Fl. B. *pp*

Pno. *pp*

29

Sopr. *del ra - ma - je.*

Alto *del ra - ma - je.*

Fl. B.

Pno.

Tempo primo ♩ = 48

pp

pp

pp

p

Ped. Ped. Ped.

una corda

Meno mosso ♩ = 55

Più mosso ♩ = 66

32

Sopr. *Ti-a Bren*

Alto *Y e - ra ca - si no - che. Y to - dos so - ñá - ba - mos.*

Fl. B.

Pno.

mp

gliss.

p

mf

p

pp

mp > p

mf

p

p

mp

8va

tre corde

35

Sopr. *p* *mf* *p*
 - da e-ra ca - si in vi si - ble, y lle - va ba co mo un ves - ti do u na a zu - ce na blan ca, que

Fl. B. *smorz.* *mf* *f* *p*

Pno. *pp* *mf*
p *mp* *mf*
 Ped.

38

Sopr. *p*
 se vol - vi - a de ro - sa - do in - ten - so. Y la lle - va - ba de - lan - te co - mo si

Fl. B. *mp* *pp*

Pno. *p* *pp* *p*
p *Ped.* *Ped.*

41

Sopr. *f* *f*
 fue - ra un pa - lo o un fa - lo. ¡E - (l) li - (s)!

Alto *f*
 ¡E - (l) li - (s)!

Fl. B. *f* *f* *f* *frull.* *T.R.* *T.R.*

Pno. *f* *f* *f* *6* *6* *7*
f *f* *f* *frull.* *T.R.* *T.R.*

accel. molto rall. ♩ = 88

8

51 *mp* *ff*

Sopr. *cu lo po ten te de don de yama - na ba el se men es - pe so co mo un pu - ré.*

Alto *co mo un pu - ré.*

B. Fl. *f*

Pno. *mf* *rit.* ♩ = 88

55 ♩ = 50

Pno. *ff* *pp* *ff* *p* *ff* *p* *ff*

58 ♩ = 56

Sopr. *u* *pp* *gliss.* *u* → *o*

Alto *p* *>* *Se - ño - ra Bren da tí a tal vez sea rro-di lló.*

B. Fl. *pp*

Pno. *fff* *l.v.* ♩ = 56

62

Sopr. *u* *o* *e - té* *rea* *a*

Alto *Su - lle - za* *era* *té - rea* *y* *se* *di - sol - ví - a*

B. Fl.

Pno.

senza misura, circa 15 "

66 $\text{♩} = 60$

Alto *Mas el reem - pla - zan - te ac - tuo,*

Fl. *muta in fl. sopr.*

Pno. *pp* *pp* *pp* *pp* (simile, perc. sobre teclas)

Ped. *una corda*

improvisar ad. lib. con el total cromático comprendido por el intervalo, percutiendo con las yemas de los dedos sobre el teclado, sin ejecutar la cuerdas, lo más rápido posible

improvisar ad. lib. con el total cromático comprendido por el intervalo, percutiendo con las yemas sobre las cuerdas, ¡sin uñas!, lo más rápido posible.

rítmicamente muy libre y expresivo

67

Alto *em - bis - tió;* *a - ba - tí - a los al - ta - res in - ti mos,*

Fl. *ff p* *mf* *f* *f*

Pno. *pp* *mp pp* *mp pp* *f*

Ped. *tre corde*

(perc. con yemas sobre las teclas sin cuerdas)

(perc. con yemas sobre las cuerdas)

ord. perc. sobre teclas

perc. sobre teclas

ord. 8va

rit.

Sopr. *f* eufórico

Alto *mf* que ca - ye - ron de bru ces, de bo caal cie - lo. *f* eufórico ¡Se ñori - ta! ¡Se ñori - ta! ¡Señora
¡Señora Bren - da! ¡Bre - da! ¡Se -

Fl. *f* eufórico

Pno. *pp* *p* 7 *f* *p* *pp* *f* eufórico *ff* eufórico *f*
(perc. con yemas sobre las cuerdas) percutir fuertemente en el encordado con las uñas, incluyendo ligeros rasguños

(Ped) *f* subito

Sopr. Bren - da!

Alto *p* - ño - ri - ta! *p* *mf* *3* *mf*
Laa - zu - ce - nalla mea - ba, flambea - ba, ro - sa - day so - la y bordeada dlamay de flor.

Fl. *pp* frull.

Pno. *pp* *p* 5 *mf*
(perc. con yemas sobre las cuerdas)

(Ped) *pp* subito *una corda*

70

Sopr. *p* *pp* *3*
a - u tz t m -

Alto *pp* *< p* *mp*
Dos co - las, re - don - das y bue nas, se - rias, de e - llay de él, de Se ñora Bren - da y el

Fl. *pp* *pizz.* *trm*
p *pp*

Pno. *mf* *pp*

(Ped) *

* Raspar rápidamente con la yema del dedo la cuerda de afuera hacia adentro (hacia el teclado) de modo de generar una frecuencia aguda y ligera, mientras se continúa la percusión también con las yemas.

76 *mf* *5* *5* *mp* *molto vibr. rápido*

Sopr. *i i i i i i tz shui! rrrrrrrr*

Fl. *ff* *3* *6* *mp* *muta in fl. bajo*

Pno. *mp* *mp* *mp* *7* *ff* *f* *mp*

78 *p* *3* *3* *3*

Sopr. *Die - ron pe - que - ños gri - tos,*

Alto *Die - ron pe - que - ños gri - tos,*

B. Fl. *p* *** *Bending descendente. No articular la segunda nota.*

Pno. *mp* *mp* *mp* *7* *3*

80 *3* *3* *3* *3*

Sopr. *se rom - pie - ron vál - vu - las.*

Alto *se rom - pie - ron vál - vu - las.*

B. Fl.

Pno. *mp* *mp* *mp* *7* *ff* *f* *mp*

Tempo primo, lento e lugubre ♩ = 48

82

Sopr. *pp* *mf* *pp*
 En la no-che ne - gra, to do se dio. Mor - die-ron, ya a - hí-tos, la

Alto *pp* *mf* *pp*
 En la no-che ne - gra, to do se dio. Mor - die-ron, ya a - hí-tos, la

B. Fl. *pp*

Tempo primo, lento e lugubre ♩ = 48

Pno. *pp*

Ped. una corda



Sopr. *p* rit. G.P.
 a - zu - ze - na. Sus pe - da - zos ro - jos co - mo de dio - s.

Alto *p* G.P.
 a - zu - ze - na. Sus pe - da - zos ro - jos co - mo de dio - s.

B. Fl. *p* G.P.
 eólico súbito, sin cortar la nota

Pno. *pp* *p* rit. G.P.

Ped.